

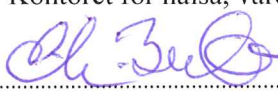
SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

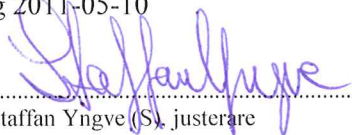
- Plats och tid:** Stilla Oceanen, 15:00-17:45
- Ledamöter:** Ebba Busch (KD), Ordförande
Mats Hansén (M), 1:e vice ordförande
Caroline Andersson (S), 2:e vice ordförande, from § 52
Gunnel Jägare (M)
Erica Närlinge (FP)
Cecilia Bernsten (C)
Lena Stray Schläger (KD)
Staffan Yngve (S)
Kerstin Holmberg (S)
Eva Adler (MP)
Jeannette Escanilla (V)
Moa Hjertson (S) tom § 51
- Ersättare:** Alf Hanslöf (FP)
Kerstin Huldtgren (M)
Carl Johan Drott (M)
Moa Hjertson (S) from § 52
Susanna Tuvemo Johnson (MP)
- Övriga deltagare:** Roger Jo Linder, direktör
Carina Kumlin, avd.chef
Ylva Opard, ekonomichef
Per Hammarström, chefsekonom
Carina Wouda, utvecklingsledare
Helena Thorén Lindqvist, informationsstrateg
Tomas Odin, uppdragschef
Johan Göthberg, processledare
Karina Bodin, uppdragsstrateg
Julia Holmedal Jonsson, sekreterare

Utses att justera: Staffan Yngve (S) **Paragrafer:** 48 - 65

Justeringens plats och tid: Kontoret för hälsa, vård och omsorg 2011-05-10

Underskrifter:


 Ebba Busch (KD), ordförande



 Staffan Yngve (S), justerare



 Annie Arkeback Morén, sekreterare

ANSLAG/BEVIS Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ: Äldrenämnden

Datum: 2011-04-27

Datum för anslags uppsättande: 2011-05-12

Datum för anslags nedtagande: 2011-06-03

Sista dag för överklagande: 2011-06-02

Förvaringsplats för protokollet: Kontoret för hälsa, vård och omsorg

Underskrift:


 Annie Arkeback Morén

Justerandes sign

Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

Ordföranden inleder sammanträdet med att hälsa Erica Närlinge välkommen till äldrenämnden som ny ledamot för (FP).

§ 48**Fastställande av föredragningslista****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

- att** anmäla enskilda partiöverläggningar,
- att** uppta inbjudan till "Näringsverkstad",
- att** uppta fråga gällande Ramund, och
- att** i övrigt fastställa föreliggande föredragningslista.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 49**Demensvård**

Karina Bodin, uppdragsstrateg, informerar om skyddsåtgärder för personer med åldersdemens i särskilda boendeformer för service och omvårdnad. Overheadbilderna som visas skickas ut till nämndens ledamöter.

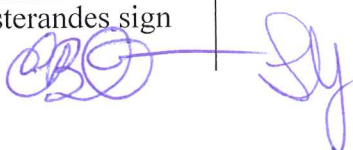
§ 50**Kvalitetsregister: Svenska palliativregistret och Senior Allert**

Karina Wouda, utvecklingsledare, informerar om kvalitetsregistren Senior Allert och svenska palliativregistret.

Socialdepartementet och Svenska Kommuner och Landsting (SKL) har beslutat att satsa på multisjuka äldre. Målet är vårdarbete och att vara ett steg före. De båda registren är ett första steg i detta.

I Uppsala län är fyra utvecklingsledare utsedda att arbeta med detta.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 51

Bokslut och prognos mars
ALN-2011-0036.10**Beslut**

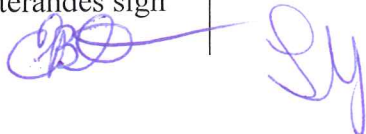
Äldrenämnden beslutar

att med godkännande lägga bokslut och prognos mars till handlingarna.**Ärendet**

Förslag till skrivelse föreligger 2011-04-27 från kontoret för hälsa, vård och omsorg.

En avstämning och analys har skett avseende uppföljning av ekonomi och verksamheter t.o.m. mars månad. Ackumulerat för perioden januari-mars uppvisas i redovisningen ett positivt resultat på ca 18,8 miljoner kronor, en förbättring av resultatet med ca 8 miljoner i jämförelse med föregående månads uppföljning. Kontorets bedömning är att det resultat som nu uppvisas bättre speglar de reella ekonomiska förhållandena under perioden än vad som var fallet tidigare. Detta gäller likväl på verksamhetsnivå som på totalnivå. Utvecklingen följs kontinuerligt och mycket talat för att nämnden med marginal ska kunna upprätthålla en ekonomi i balans för 2011.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 52

**Svarsskrivelse till Svenska kyrkan angående utbyggnad av samlingslokal vid Björklingegården
ALN-2010-0180.30****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att avge reviderad skrivelse till Svenska kyrkan.**Ärendet**

Förslag till skrivelse föreligger 2011-04-12 från kontoret för hälsa, vård och omsorg.

Svenska kyrkan i Björklinge-Skuttunge-Viksta har skrivit till nämnden angående planerade utbyggnaden av samlingslokal vid Björklingegården. I skrivelsen uttrycks besvikelse över att utbyggnaden inte kommer att ske inom överskådlig tid, alternativt att den kanske inte alls blir genomförd. I skrivelsen ställs krav på att äldrenämnden och kommunstyrelsen agerar så att problemen löses och att ombyggnationen kan påbörjas under våren.

Yrkande

Ordföranden Ebba Busch (KD) yrkar på följande ändring i svarsskrivelsen. Sista meningen utgår. Texten kompletteras med följande: Äldrenämnden beklagar den utdragna processen i frågan om samlingslokal. Äldrenämnden ser positivt på tillkomsten av en samlingslokal och följer ärendet. Oaktat utvecklingen i fastighetsaffären med Dombbron ämnar nämnden göra vad som är möjligt för att påskynda att utbyggnaden kommer på plats.

Övriga ledamöter bifaller ordförandens yrkande.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 53

Yttrande avseende motion av Jeannette Escanilla (V), Eva Adler (MP) och Caroline Andersson (S) om äldres rätt till en kontaktperson som talar det egna modersmålet
ALN-2011-0050.30

Beslut

Äldrenämnden beslutar

att avge yttrande till kommunstyrelsen enligt upprättat förslag,

att ge kontoret i uppdrag att utforma en enkät i syfte att undersöka behovet av stöd i kommunikationen mellan vårdboendepersonal och boende på vårdboende, och

att presidiet får delegation att fastställa enkäten.

Reservationer

Caroline Andersson (S), Staffan Yngve (S), Kerstin Holmberg (S), Eva Adler (MP) och Jeannette Escanilla (V) reserverar sig mot ovanstående beslut till förmån för eget yrkande enligt **bilaga 1**.

Ärendet

Förslag till skrivelse föreligger 2011-03-24 från kontoret för hälsa, vård och omsorg.

Kommunstyrelsen har begärt äldrenämndens yttrande i rubricerat ärende. Jeannette Escanilla (V), Eva Adler (MP) och Caroline Andersson (S) har i motion till kommunfullmäktige yrkat på att kommunfullmäktige beslutar att uppdra åt äldrenämnden att möjliggöra för äldre med annat modersmål än svenska att få en kontaktperson som talar det egna modersmålet.

Nämnden diskuterar ärendet och beslutar uppdra åt kontoret att göra en enkätundersökning om behovet av stöd i kommunikation mellan vårdpersonal och boende på vårdboende.

Yrkande

Ordförande Ebba Busch (KD) yrkar bifall till liggande förslag till yttrande.

Jeannette Escanilla (V) yrkar med stöd av Caroline Andersson (S), Staffan Yngve (S), Kerstin Holmberg (S) och Eva Adler (MP) avslag på liggande förslag, till förmån för eget förslag till yttrande enligt **bilaga 1**.

Beslutsgång

Ordföranden ställer proposition på eget yrkande och på Jeannette Escanillas yrkande och finner bifall för eget yrkande.

Justerandes sign




Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 54**Metod för brukarundersökning särskilt boende 2011
ALN-2011-0084.30****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att bordlägga ärendet till nämndsammanträde i maj.**Ärendet**

Förslag till skrivelse föreligger 2011-03-22 från kontoret för hälsa, vård och omsorg.

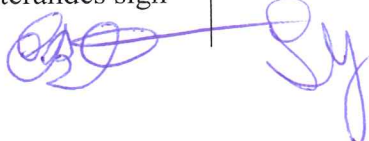
Utifrån den vetenskap och beprövade erfarenhet som kontoret för hälsa, vård och omsorg tagit del av ser vi kvalitativa metoder som mer lämpliga för brukarundersökning av målgruppen på särskilda boenden.

Med enkät som metod finns risk att de svårast sjuka och personer med demenshandikapp blir en grupp som vi inte får tillräcklig kännedom om. Genom att istället använda samtal, intervju och indirekt intervju får vi kunskaper om denna grupp.

Därför föreslås att beslutet om att använda enkät som metod för brukarundersökning omprövas och ersätts med beslut om att använda kvalitativ metod. Idag görs kvalitativa individuppföljningar av biståndshandläggare en gång per år – den informationen sammanställs och föreslås vara grunden för att få kännedom om brukarnas upplevelse av biståndsbedömda insatser.

Äldrenämnden diskuterar ärendet.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 55

**Remissvar till kommunstyrelsen angående motion frånv Kristin Lilieqvist (MP)
om klimatsmart och hälsofrämjande mat som grundalternativ
ALN-2011-0076.00**
Beslut

Äldrenämnden beslutar

att avge remissvar till kommunstyrelsen i enlighet med upprättat förslag.

Ärendet

Förslag till skrivelse föreligger 2011-04-07 från kontoret för hälsa, vård och omsorg.

Kommunstyrelsen har begärt nämndens yttrande i rubricerat ärende. Motionären föreslår bland annat att all av kommunens finansierad verksamhet ska ha vegetarisk mat som grundutbud och att kött, fisk eller fågel enbart serveras till dem som aktivt har valt det. För äldrenämndens del skulle detta innebära att krav skulle ställas i framtida upphandlingar att grundutbudet av mat utgörs av vegetarisk kost.

I motionens föreslagna åtgärder ser nämnden vissa farhågor utifrån målgruppen äldre och sköra personer med vård- och omsorgsbehov. Risk för undernäring är påtaglig eller redan befintlig. Forskningen har alltmer uppmärksammat denna problematik. Proteinhalten bör öka när det totala energiintaget är lågt, vilket ofta är fallet hos målgruppen. Inom forskningen framhålls vikten av regelbundet proteinintag för att bibehålla hälsan. Animalisk protein är det protein som visat bäst effekt för att motverka nedbrytning av muskler som ger funktionsnedsättning vid låga energiintag. Nämnden ser en risk att sådan ordning som föreslås i motionen snarare leder till att proteinintaget minskar.

Yrkande

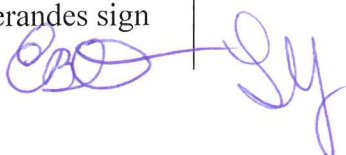
Eva Adler (MP) yrkar att nämnden tillstyrker motionen.

Caroline Andersson (S) yrkar bifall till föreliggande förslag.

Beslutsgång

Ordföranden ställer proposition på föreliggande förslag och finner bifall för densamme.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 56**Val av politiska representanter till den politiska projektgruppen med anledning av lokal överenskommelse med ideella sektorn
ALN-2010-0246.00****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att utse Johan Carlsson (M), Alf Hanslöf (FP), Eva Adler (MP) och Jeannette Escanilla (V) som nämndens representanter till den politiska projektgruppen med anledning av lokal överenskommelse med ideella sektorn.

§ 57**Anmälan av enskild partiöverläggning**

Caroline Andersson (S) anmäler i efterhand att s-gruppen haft enskild partiöverläggning 2011-03-31, kl. 17.30-19.40, och (V) och (MP) 2011-04-07, kl. 18.00-20.30.

Ordföranden Ebba Busch (KD) anmäler att majoriteten ska ha enskild partiöverläggning 2011-05-17, fm.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 58**Val av representanter till referensgruppen för Mat- och måltidsprojekt inom äldreomsorgen i Uppsala kommun
ALN-2010-0246.00****Beslut**

Äldrenämnden beslutar



att från majoriteten utse Erica Närlinge (FP) och från oppositionen utse Kerstin Holmberg (S) som nämndens representanter i referensgruppen.

§ 59**Kursinbjudningar****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att medge Erica Närlinge (FP) och Kerstin Holmberg (S) delta i "Näringsverkstad" som anordnas i Mat under Måltidsprojektets (MuMs) regi, 2011-05-18, kl. 13.30-16.30, Munin, Strandbodgatan 1.

Justerandes sign

Utdragsbestyrkande

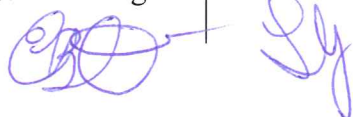
SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 60**Brister på Ramund servicehus**

Caroline Andersson (S) rapporterar att hon fått signaler om brister på servicehuset Ramund. Kontoret framför att det då behöver göras en uppföljning på individnivå och då behövs personuppgifter för att gå vidare. Caroline Andersson rekommenderas att kontakta biståndshandläggarna när hon vet lite mer.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 61**Anmälan av presidiets protokoll 2011-03-22****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att med godkännande lägga protokollet till handlingarna.**§ 62****Anmälan av äldrenämndens protokoll 2011-03-31****Beslut**

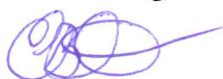
Äldrenämnden beslutar

att med godkännande lägga protokollet till handlingarna.**§ 63****Anmälan av individutskottets protokoll 2011-03-21****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att med godkännande lägga protokollet till handlingarna.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 64**Anmälan av inkomna protokoll, meddelanden, skrivelser mm
ALN-2011-0053.00****Beslut**

Äldrenämnden beslutar

att lägga förteckningen till handlingarna.**Ärendet**

Separat förteckning över anmälningsärenden föreligger.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2011-04-27

§ 65**Anmälan av delegationsbeslut**

Anmäles de delegationsbeslut som fattats enligt tjänstemannadelegationen.

Beslut fattad av Roger Jo Linder, direktör:

4.18 fattad 2011-03-30 avseende yttrande till byggnadsnämnden ang. program för Bälinge-Nyvla 11:3.

4.10 fattad 2011-04-05 avseende avtal med Teknik & service avseende ekonomi- och löne-tjänster.

Beslut fattad av Margareta Norén, sektionschef:

5.1 fattad 2011-02-01 avseende kvalitetsutvecklare-IT.

5.1 fattad 2011-03-01 avseende sjuksköterska i vårdplaneringsteam.

5.1 fattad 2011-03-07 avseende sjuksköterska i vårdplaneringsteam.

5.2 fattad 2011-04-01 avseende resurshandläggare.

5.1 fattad 2011-04-01 avseende biståndshandläggare i vårdplaneringsteam.

5.2 fattad 2011-04-01 avseende biståndshandläggare i vårdplaneringsteam.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande

Äldrenämnden
Ärende 3.03
Vänsterpartiet,
Socialdemokraterna, Miljöpartiet

2011-04-27

**Yttrande avseende motion av Jeanette Escanilla (V), Eva Adler (MP), och Caroline Andersson (S) om äldres rätt till en kontaktperson som talar det egna modersmålet
Förslag till beslut**

Vänsterpartiet, Socialdemokraterna och Miljöpartiet föreslår äldrenämnden besluta

att avge yttrande till kommunstyrelsen enligt upprättat förslag.

Yttrande

Äldrenämnden har ett äldrepolitiskt ansvar för alla Uppsalabor 65 år och äldre. Antalet äldre personer med annat modersmål än svenska är en växande grupp, vars särskilda behov av äldreomsorg Uppsala kommun borde planera för.

Äldre personer med utländsk bakgrund nyttjar generellt sett mindre vård och omsorg än svenskfödda äldre, trots att deras faktiska vårdbehov är detsamma som för svenskfödda äldre. Studier tyder på att bristande information om äldreomsorgen, olika synsätt på åldrandet och brist på vård och omsorg på det egna modersmålet är orsaker till att vård- och omsorgstjänsterna nyttjas i lägre grad.

Att kunna få hjälp av en kontaktperson i vården och omsorgen som talar ens egna modersmål har stor betydelse eftersom många äldre med utländsk bakgrund riskerar att förlora kunskaperna i det inlärd språket i samband med åldrandet. För äldre med annat modersmål och som bor i Sverige är det inlärd språket självfallet svenska. Äldre personer som har kommit till Sverige sent i livet kanske inte ens har hunnit lära sig det svenska språket. För dessa grupper är det också mycket viktigt att kunna få omsorg på det egna modersmålet.

Omsorg på modersmålet betyder trygghet och ger också möjlighet till bättre vård då den enskilde vårdtagaren bättre kan uttrycka sina önskemål och behov. En viktig funktion för att säkerställa en god äldreomsorg är därför

2011-04-27

kontaktmannaskapet. Inom äldre vården har alla rätt att få en kontaktperson som särskilt har till uppgift att tillvarata den äldres intressen och ge stöd och råd.

Uppsala kommun brister idag i att erbjuda en äldreomsorg anpassad till äldre med utländsk bakgrund. När det gäller specifikt kontaktmannaskapet är det förvisso så att enskilda vårdgivare försöker att tillgodose behovet av kontaktpersoner på det egna modersmålet genom att i så stor utsträckning som möjligt låta personal med särskilda språkkunskaper byta avdelning eller genom att ta hjälp av anhöriga. Detta är dock inte en tillfredsställande lösning i bemärkelsen att den inte kan garantera äldre personer med utländsk bakgrund en kontaktperson på det egna modersmålet. Att låta rätten till en kontaktperson på det egna modersmålet bero på marknadens utbud av personal med olika språkkompetenser, så som sker inom ramen för Eget val idag, är inte heller en godtagbar lösning. Enskilda individer ska inte känna sig tvingade att välja en viss utförare bara för att kunna få en kontaktperson som talar det egna språket.

Mot ovanstående bakgrund ställer sig äldrenämnden positiv till motionen och förordar således att ~~kommunstyrelsen~~ bifaller densamma.

Mot ovanstående bakgrund anser vi att ÄLN
ska ställa sig positiv till motionen och förordar
således förordar att KS bifaller densamma.